

Điều kiện chung về mua Dịch vụ của Công ty TNHH Schaeffler Việt Nam

General Conditions of Purchase for Non-Product Related Services of Schaeffler Vietnam Co., Ltd

I. Ký kết hợp đồng/Yêu cầu về hình thức pháp lý/ Báo giá

1. Bất kỳ mối quan hệ pháp lý nào giữa nhà cung cấp và chúng tôi chỉ được điều chỉnh bởi các điều kiện và điều khoản dưới đây. Những điều kiện do nhà cung cấp quy định cũng như các thỏa thuận khác chỉ có thể được áp dụng nếu có văn bản đồng ý của chúng tôi. Cho dù thực tế chúng tôi không phản đối rõ ràng một thỏa thuận cũng như chấp nhận dịch vụ hoặc thanh toán dịch vụ thì cũng sẽ không được hiểu như là một sự thừa nhận.

2. Hợp đồng và các văn bản sửa đổi, thỏa thuận phụ và các khai trình liên quan đến việc chấm dứt hợp đồng và các báo cáo hoặc thông báo đều phải bằng văn bản, trừ khi có quy định khác đi đối với các điều kiện nói trên. Nếu nhà cung cấp không chấp nhận đơn đặt hàng bằng văn bản trong vòng hai tuần sau khi nhận được, chúng tôi có quyền hủy đơn đặt hàng vào bất kỳ thời điểm nào.

3. Các đại lý do chúng tôi ủy thác cùng với việc lên kế hoạch và/hoặc kiểm tra sẽ không có thẩm quyền chung đại diện đối với nhà cung cấp, cụ thể họ không có quyền thay đổi bất kỳ điều khoản nào của hợp đồng, gia hạn thời hạn thực hiện hoặc hoãn ngày thực hiện hợp đồng và chấp nhận một cách hợp pháp các khoản tiền đã được xuất hóa đơn, các yêu cầu về thù lao, giờ hành chính, danh sách vật tư, đo lường tại chỗ hoặc tương tự. Nhà cung cấp sẽ thông báo về bất kỳ hạn chế hoặc nghi ngờ về vấn đề này bằng văn bản cụ thể và trực tiếp đến người liên hệ được ghi trên đơn hàng.

4. Bảng báo giá là miễn phí và không có bất kỳ cam kết nào đối với chúng tôi. Nhà cung cấp bảo đảm rằng trước khi báo giá phải kiểm tra kỹ điều kiện địa phương và làm rõ các vấn đề liên quan đến việc thực hiện các dịch vụ cũng như việc tuân thủ các quy định về kỹ thuật và các quy định khác bằng cách kiểm tra các tài liệu liên quan. Các chi phí phát sinh thêm cho nhà cung cấp do không kiểm tra các tài liệu liên quan cũng như các điều kiện địa phương và các điều kiện theo mùa vụ, nếu cần thiết sẽ do yêu cầu thêm từ phía công ty chúng tôi, nếu không thì sẽ không được chấp nhận sau khi đặt hàng.

II. Phạm vi cung cấp dịch vụ/Thay đổi phạm vi cung cấp dịch vụ

1. Đối với tất cả các dịch vụ được thực hiện tại cơ sở của chúng tôi, "Quy định về Bảo hộ lao động, Bảo vệ môi trường và An toàn lao động cho Người lao động của các công ty bên ngoài" sẽ được áp dụng. Nhà cung cấp phải tuân theo chỉ thị của bảo vệ nhà máy.

2. Nhà cung cấp sẽ đảm bảo thu thập kịp thời tất cả các thông tin liên quan đến nhu cầu sử dụng dự kiến của chúng tôi đối với các dịch vụ mà họ cung cấp và về bất kỳ dữ liệu và các trường hợp mà trong phạm vi những thông tin đó liên quan đến việc hoàn thành nghĩa vụ hợp đồng của nhà cung cấp. Nhà cung cấp sẽ kiểm tra tất cả các tài liệu được bàn giao, cũng như liên quan đến các điều kiện địa phương, tính chính xác cũng như các báo cáo chuẩn bị công việc của các bên thứ ba, nếu có. Nhà cung cấp phải ngay lập tức thông báo cho chúng tôi bằng văn bản về bất kỳ hạn chế nào bằng cách ghi rõ nguyên nhân và phải đi đến thỏa thuận với chúng tôi liên quan đến việc tiếp tục công việc. Nhà cung cấp phải bảo đảm rằng các dịch vụ của họ phải phù hợp với mục đích sử dụng một cách chính xác, an toàn và kinh tế cũng như đối với mục đích sử dụng dự kiến và phải tuân thủ trình độ phát triển khoa học kỹ thuật. Khi thực hiện các dịch vụ, nhà cung cấp sẽ tuân thủ các tiêu chuẩn, luật pháp và các quy định pháp lý liên quan, cụ thể là các quy định liên quan đến vật liệu độc hại và hàng hóa nguy hiểm, bảo vệ môi trường và phòng tránh tai nạn. Nhà cung cấp cũng phải tuân thủ nghiêm ngặt các tiêu chuẩn kỹ thuật an toàn và y học công nghiệp được công nhận rộng rãi cũng như những tiêu chuẩn riêng của công ty chúng tôi. Nhà cung cấp phải thông báo cho chúng tôi về bất kỳ giấy phép nào theo yêu cầu của chính phủ hoặc bất kỳ yêu cầu khai báo nào cần thiết đối với các dịch vụ và việc sử dụng dịch vụ. Nhà cung cấp chịu trách nhiệm tuân thủ nghiêm ngặt bất kỳ giấy phép nào của chính phủ hoặc các yêu cầu khai báo đó bằng chi phí của mình và chịu trách nhiệm về những thiệt hại gây ra nếu nhà cung cấp không tuân thủ các giấy phép hoặc yêu cầu khai báo đó.

3. Chúng tôi có quyền yêu cầu nhà cung cấp sửa đổi việc thực hiện dịch vụ, trong chừng mực mà nhà cung cấp có thể đáp ứng các yêu cầu đó một cách hợp lý. Nhà cung cấp sẽ thực hiện việc sửa đổi đó trong một khoảng thời gian phù hợp. Các thỏa thuận thỏa đáng liên quan đến hậu quả của các sửa đổi đó sẽ được ký

Điều kiện chung về mua Dịch vụ của Công ty TNHH Schaeffler Việt Nam

General Conditions of Purchase for Non-Product Related Services of Schaeffler Vietnam Co., Ltd

kết, cụ thể liên quan đến các chi phí bổ sung và chi phí giảm cũng như liên quan đến ngày và thời hạn thực hiện dịch vụ. Chúng tôi sẽ, bằng quyết định phù hợp của mình, xác định hậu quả của những sửa đổi đó nếu thỏa thuận về những vấn đề nêu trên không đạt được trong khoảng thời gian hợp lý.

4. Nhà cung cấp có nghĩa vụ đề xuất với chúng tôi bất kỳ thay đổi cần thiết nào mà nhà cung cấp cho là cần thiết và thích hợp. Sau khi nhận được sự đồng ý bằng văn bản của chúng tôi, nhà cung cấp sẽ thực hiện các thay đổi nói trên.

Trong chừng mực mà một thay đổi dẫn đến việc tăng hoặc giảm chi phí và/hoặc vượt quá thời hạn, nhà cung cấp có nghĩa vụ thông báo cho chúng tôi về việc đó đồng thời nêu đề xuất thay đổi hoặc ngay lập tức gửi một báo giá bổ sung tương ứng sau khi nhận được yêu cầu thay đổi của chúng tôi. Trong trường hợp này, thay đổi chỉ đó có thể xem như được thỏa thuận có tính ràng buộc khi một thỏa thuận bổ sung bằng văn bản được ký kết giữa các bên liên quan đến việc thanh toán các chi phí phát sinh thêm hoặc xem xét giảm chi phí cũng như liên quan đến tiến độ. Nếu thỏa thuận không được ký kết trong một khoảng thời gian hợp lý, chúng tôi sẽ tự mình ra quyết định tương ứng.

5. Chúng tôi có quyền, nhưng không có nghĩa vụ chấp nhận bàn giao và thực hiện dịch vụ mà không nhân danh nhà cung cấp. Chúng tôi, tuy nhiên, cũng sẽ không chịu trách nhiệm về tính chính xác và hoàn thành việc bàn giao và thực hiện dịch vụ nói trên cho dù có xác nhận bằng văn bản. Mọi rủi ro do nắm giữ và sử dụng dịch vụ đó sẽ do nhà cung cấp chịu.

6. Nhà cung cấp sẽ chứng minh bằng tài liệu các kiểm nghiệm được thực hiện trong suốt quá trình thực hiện đơn hàng cũng như kết quả kiểm nghiệm đó, trong đó nhà cung cấp sẽ cung cấp thuộc tính rõ ràng về các dịch vụ đó. Các tài liệu sẽ được lưu trữ ít nhất năm năm kể từ ngày chấp nhận, trừ khi có thỏa thuận một thời hạn lâu hơn, và phải luôn sẵn sàng để cung cấp cho chúng tôi khi có yêu cầu.

III. Ngày bàn giao dịch vụ/Vi phạm điều khoản bàn giao dịch vụ

Ngày và thời hạn đã thỏa thuận là có hiệu lực ràng buộc. Yêu cầu về ngày hoặc thời hạn thực hiện dịch vụ sẽ được xem là phù hợp nếu chúng tôi và/hoặc người nhận dịch vụ do công ty chúng tôi chỉ định đã nhận hoặc nghiệm thu dịch vụ theo hợp đồng đúng hạn. Nhà cung cấp sẽ thông báo ngay lập tức cho chúng tôi bằng văn bản về bất kỳ trường hợp chậm bàn giao dịch vụ có thể nhận biết được bằng cách trình bày rõ lý do về sự chậm trễ đó và thời hạn bàn giao dịch vụ dự kiến. Nếu lý do chậm bàn giao dịch vụ vượt quá tầm kiểm soát của nhà cung cấp, thì nhà cung cấp chỉ có thể viện dẫn lý do đó nếu nhà cung cấp thực hiện nghĩa vụ thông báo kịp thời cho chúng tôi. Trong trường hợp chậm bàn giao dịch vụ, chúng tôi có quyền phạt hợp đồng đối với nhà cung cấp. Mức phạt 0.2% giá trị phần nghĩa vụ hợp đồng bị vi phạm bởi nhà cung cấp sẽ được tính mỗi ngày làm việc kể từ ngày vi phạm, nhưng tổng mức phạt không quá 8% giá trị phần nghĩa vụ hợp đồng bị vi phạm. Thỏa thuận liên quan đến mức phạt hợp đồng hoặc điều khoản thi hành này sẽ không ảnh hưởng đến bất kỳ quyền yêu cầu hợp pháp khác bao gồm nhưng không giới hạn yêu cầu bồi thường do chậm bàn giao dịch vụ mà chúng tôi có được theo luật định. Tiền phạt vi phạm hợp đồng sẽ không được trừ vào các khoản bồi thường thiệt hại. Khoản phạt vi phạm hợp đồng được tính cho đến ngày bàn giao dịch vụ.

IV. Điều động nhân sự/ Đại lý thứ cấp

1. Nhà cung cấp có nghĩa vụ chỉ điều động những nhân viên đã thực hiện đầy đủ các quy định về thuế và lao động và những nhân viên đó phải được ủy quyền đại diện cho nhà cung cấp thực hiện các dịch vụ. Nhà cung cấp chỉ có thể điều động lao động là người nước ngoài có giấy phép lao động và phải là nhân sự riêng của nhà cung cấp, có giấy phép cư trú và giấy phép lao động còn hiệu lực trong lãnh thổ và trong thời hạn dịch vụ được thực hiện. Các tài liệu liên quan phải được trình nộp khi có yêu cầu.

2. Chúng tôi có quyền, vào bất kỳ lúc nào, trục xuất nhân viên và người được tuyển dụng thực hiện dịch vụ của nhà cung cấp ra khỏi các cơ sở của chúng tôi hoặc không cho phép họ vào các cơ sở của chúng tôi vì lý do an toàn, cụ thể do thái độ của người đó. Nhà cung cấp sẽ thay thế người đó bằng chi phí của mình.

3. Đại lý thứ cấp chỉ có thể được ủy thác sau khi có văn bản chấp thuận của chúng tôi.

Điều kiện chung về mua Dịch vụ của Công ty TNHH Schaeffler Việt Nam

General Conditions of Purchase for Non-Product Related Services of Schaeffler Vietnam Co., Ltd

4. Nhà cung cấp phải bồi thường cho chúng tôi, khi có yêu cầu bằng văn bản lần thứ nhất của chúng tôi về các khiếu nại của bên thứ ba (bao gồm các cơ quan có thẩm quyền) đối với chúng tôi do nhà cung cấp không tuân thủ các điều kiện được quy định trong hợp đồng này theo điều IV.

V. Quản lý chất lượng

Nhà cung cấp sẽ, vào mọi thời điểm, giám sát chất lượng dịch vụ của mình. Khi chúng tôi yêu cầu, nhà cung cấp có nghĩa vụ thiết lập và duy trì một hệ thống đảm bảo chất lượng phù hợp với tiêu chuẩn đã được thỏa thuận với chúng tôi.

VI. Nghiệm thu dịch vụ

1. Sau khi hoàn thành các dịch vụ được ủy thác, nhà cung cấp sẽ thông báo với chúng tôi về việc sẵn sàng cho nghiệm thu và sẽ bàn giao tất cả các tài liệu liên quan đến hợp đồng. Trong một khoảng thời gian hợp lý sau khi nhận được thông báo sẵn sàng cho nghiệm thu, chúng tôi sẽ thực hiện việc nghiệm thu. Nếu việc kiểm tra các dịch vụ của nhà cung cấp đòi hỏi phải vận hành thiết bị liên quan đến hợp đồng hoặc thiết bị tương tự như thế cho mục đích kiểm nghiệm (kiểm nghiệm riêng lẻ, kiểm nghiệm tích hợp), thì việc nghiệm thu sẽ chỉ có hiệu lực sau khi hoàn thành việc kiểm nghiệm.

2. Ngoài ra, việc nghiệm thu một phần dịch vụ sẽ được thực hiện khi các phần dịch vụ khác của nhà cung cấp không thể đưa vào kiểm tra kỹ thuật sau đó do tiến trình thực hiện đơn hàng.

3. Việc nghiệm thu sẽ được thực hiện chính thức trong phạm vi kiểm tra cục bộ thông thường. Biên bản nghiệm thu sẽ được lưu giữ và kết quả nghiệm thu sẽ được ký kết bởi các bên. Bất kỳ giả định nào về việc nghiệm thu đều sẽ bị loại trừ.

4. Trừ khi có thỏa thuận khác đi tùy từng trường hợp cụ thể, quy trình nghiệm thu sẽ được thực hiện theo quy định của chúng tôi.

5. Chúng tôi có quyền từ chối nghiệm thu dịch vụ có khiếm khuyết về an toàn. Các chi phí phát sinh thêm cho chúng tôi và nhà cung cấp do phải thực hiện lại quy trình nghiệm thu không thuộc trách nhiệm của chúng tôi mà sẽ do nhà cung cấp chịu.

6. Trong trường hợp các dịch vụ do phải thực hiện kéo dài thêm mà không thể tiếp tục kiểm nghiệm và kiểm tra sau đó, nhà cung cấp phải gửi văn bản mời chúng tôi đến kiểm tra đúng hạn. Nếu nhà cung cấp không thực hiện như thế thì phải chịu các chi phí đối với các biện pháp cần thiết cho việc thuê kiểm tra khi có yêu cầu.

VII. Giá dịch vụ/ Thời hạn thanh toán

1. Giá dịch vụ đã thỏa thuận là giá cố định, trừ trường hợp thỏa thuận xuất hóa đơn dựa trên cơ sở tính theo giờ như đã thương lượng. Trừ khi có thỏa thuận khác đi, việc thanh toán sẽ được thực hiện trong vòng 30 ngày với chiết khấu 3% bằng tiền mặt, trong vòng 60 ngày với chiết khấu 2% bằng tiền mặt, hoặc trong vòng 90 ngày thực giá. Các thời hạn này được tính kể từ ngày nhận hoặc nghiệm thu dịch vụ phù hợp với hợp đồng và nhận được hóa đơn hợp lệ và có thể xác thực theo quy định của pháp luật Việt Nam. Tuy nhiên, nếu chúng tôi chấp nhận và nghiệm thu dịch vụ vào thời điểm sớm hơn so với thời điểm đã thỏa thuận, thì thời hạn thanh toán được tính từ ngày thực hiện dịch vụ sớm hơn như đã thỏa thuận. Việc thanh toán được thực hiện bằng loại tiền tệ mà pháp luật Việt Nam cho phép. Chúng tôi có quyền tự chọn phương thức thanh toán (chẳng hạn như bằng tiền mặt, chuyển khoản, séc hoặc hối phiếu), hóa đơn cấp cho chúng tôi phải là bản gốc và theo mẫu phù hợp với quy định hiện hành và phải bao gồm các thông tin cơ bản như tên công ty, mã số đăng ký thuế, địa chỉ đăng ký của chúng tôi; tên công ty, mã số đăng ký thuế, địa chỉ đăng ký của nhà cung cấp; số đơn

Điều kiện chung về mua Dịch vụ của Công ty TNHH Schaeffler Việt Nam

General Conditions of Purchase for Non-Product Related Services of Schaeffler Vietnam Co., Ltd

hàng, chi tiết đơn hàng, ghi chú, danh sách vật tư, chi tiết tài khoản của chúng tôi, nơi thực hiện dịch vụ, số nhà cung cấp, tên dịch vụ được giao, giá dịch vụ, tổng số tiền (bao gồm hoặc chưa bao gồm thuế).

2. Bất kỳ dịch vụ phát sinh thêm nào sẽ xem như được hoàn thành cùng với điều khoản thanh toán đã thỏa thuận theo hợp đồng.

3. Nhà cung cấp không có quyền chuyển giao quyền yêu cầu thanh toán đối với chúng tôi cho bên thứ ba hoặc để cho một bên thứ ba nhận chuyển giao quyền yêu cầu thanh toán đó.

4. Nhà cung cấp có quyền cản trở bất kỳ các khoản yêu cầu thanh toán đối với chúng tôi hoặc quyền nắm giữ, nếu và trong phạm vi các khoản yêu cầu thanh toán đó không bị tranh chấp hoặc các yêu cầu bồi thường ngược lại đó là cuối cùng và không thể phản bác được. Chúng tôi có quyền cản trở các khoản yêu cầu thanh toán từ nhà cung cấp đối với chúng tôi cũng như các công ty liên kết của chúng tôi trong phạm vi pháp luật Việt Nam cho phép. Chúng tôi cũng có quyền cản trở các khoản yêu cầu thanh toán của chúng tôi đối với nhà cung cấp với bất kỳ khoản yêu cầu thanh toán nào từ nhà cung cấp đối với công ty liên kết của chúng tôi trong phạm vi pháp luật Việt Nam cho phép.

VIII. Bảo hành/Bồi hoàn chi phí/Thời hạn bảo hành

1. Nếu dịch vụ cung cấp bị khiếm khuyết, chúng tôi được hưởng đầy đủ các quyền hợp pháp theo luật định ngoại trừ các điều khoản quy định khác đi dưới đây. Nếu an toàn công nghiệp bị đe dọa, nếu có mối nguy hiểm có thể gây thiệt hại nghiêm trọng, hoặc vì mục đích duy trì khả năng cung cấp hàng hóa dịch vụ liên tục cho khách hàng của chúng tôi, chúng tôi có quyền, bằng thông báo cho nhà cung cấp, tự sửa chữa những khiếm khuyết đó hoặc yêu cầu bên thứ ba khắc phục những khiếm khuyết đó. Chi phí phát sinh liên quan đến việc khắc phục các khiếm khuyết đó sẽ do nhà cung cấp chịu. Nhà cung cấp chịu trách nhiệm bồi thường thiệt hại, chi phí, phí tổn phát sinh trực tiếp hoặc gián tiếp từ những khiếm khuyết của dịch vụ đó. Trong trường hợp từng phần của dịch vụ được phát hiện có khiếm khuyết, nhà cung cấp cũng sẽ chịu trách nhiệm về chi phí kiểm tra dịch vụ nhận được vượt quá phạm vi kiểm tra thông thường. Quy định trên cũng áp dụng cho việc kiểm tra toàn bộ hoặc từng phần dịch vụ nhận được trong quá trình kinh doanh tiếp theo của chúng tôi. Nếu nhà cung cấp sử dụng bên thứ ba thực hiện một nghĩa vụ của mình, nhà cung cấp sẽ chịu trách nhiệm về bên thứ ba đó cũng như về bất kỳ người nào khác được nhà cung cấp thuê để thực hiện một nghĩa vụ của mình.

2. Trừ trường hợp luật quy định khác đi, nhà cung cấp sẽ chịu trách nhiệm về những khiếm khuyết phát sinh trong vòng 36 tháng kể từ ngày nhận hoặc nghiệm thu dịch vụ theo hợp đồng. Đối với các dịch vụ liên quan đến công trình xây dựng hoặc đất đai, nhà cung cấp phải chịu trách nhiệm đối với những khiếm khuyết phát sinh trong vòng 60 tháng kể từ ngày nghiệm thu, đối với các hạng mục chống thấm nước cũng như mái che, nhà cung cấp phải chịu trách nhiệm đối với các khiếm khuyết phát sinh trong vòng 10 năm kể từ ngày nghiệm thu. Trong trường hợp thực hiện nghĩa vụ bổ sung, thời hạn này sẽ được gia hạn tương ứng với thời gian mà dịch vụ không thể thực hiện theo quy định trong hợp đồng. Việc thực hiện nghĩa vụ bổ sung cũng tùy thuộc vào thời hạn nêu trên. Ngoài ra, trong trường hợp có lắp đặt liên quan đến điện thì nhà cung cấp phải bảo hành trong thời hạn năm năm và rằng phải phù hợp và thích đáng với mục đích sử dụng như quy định trong hợp đồng (bảo hành về chức năng).

IX. Dụng cụ được cung cấp

Tất cả các nguyên vật liệu, phụ tùng, thùng chứa, dụng cụ đóng gói đặc biệt, dụng cụ, công cụ hoặc thiết bị đo lường hoặc những vật tương tự do chúng tôi cung cấp (dụng cụ được cung cấp) là tài sản của chúng tôi. Dụng cụ chỉ có thể được sao chép hoặc nhân bản khi có văn bản đồng ý trước của chúng tôi. Dụng cụ sao chép hoặc nhân bản đó trở thành tài sản của chúng tôi. Nhà cung cấp sẽ không có quyền nắm giữ dụng cụ được cung cấp vì bất kỳ lý do gì. Dụng cụ được cung cấp và dụng cụ sao chép hoặc nhân bản đó đều không được cung cấp cho bên thứ ba (bao gồm nhà cung cấp phụ) khi chưa có sự đồng ý bằng văn bản của chúng tôi và không được sử dụng cho bất kỳ mục đích nào khác ngoài mục đích đã thỏa thuận.

X. Phần mềm

Điều kiện chung về mua Dịch vụ của Công ty TNHH Schaeffler Việt Nam

General Conditions of Purchase for Non-Product Related Services of Schaeffler Vietnam Co., Ltd

Nhà cung cấp đồng ý thay đổi/nâng cấp phần mềm theo hướng dẫn của chúng tôi, đổi lại, nhà cung cấp được hoàn lại chi phí nâng cấp tương ứng trong vòng 5 năm kể từ ngày nhận hoặc nghiệm thu dịch vụ được thực hiện theo hợp đồng, ngoại trừ trường hợp phạm vi dịch vụ bao gồm phần mềm được chuẩn hoá. Trường hợp phần mềm do nhà cung cấp của nhà cung cấp chế tạo ra thì nhà cung cấp sẽ có nghĩa vụ ràng buộc đối với nhà cung cấp đó.

XI. Bất khả kháng/Không có khả năng giao dịch vụ trong thời gian dài

1. Xung đột lao động, bạo loạn, đạo luật của chính phủ và bất kỳ sự kiện nào khác mà không lường trước được và không thể ngăn chặn được sẽ được miễn cho chúng tôi và nhà cung cấp thực hiện các nghĩa vụ hợp đồng trong từng trường hợp vào thời điểm mà sự kiện đó xảy ra và trong phạm vi ảnh hưởng của sự kiện đó. Bên bị ảnh hưởng bởi sự kiện bất khả kháng phải thông báo cho bên kia và phải nỗ lực trong giới hạn mong muốn hợp lý để hạn chế ảnh hưởng của những sự kiện đó. Bên bị ảnh hưởng bởi sự kiện bất khả kháng phải thông báo cho bên kia mà không chậm trễ quá mức về thời điểm chấm dứt sự kiện bất khả kháng.

2. Trong trường hợp không có khả năng giao dịch vụ dài hạn, dừng việc thanh toán, mở thủ tục phá sản, hoặc từ chối mở thủ tục phá sản do thiếu tài sản hoặc bắt đầu tố tụng so sánh liên quan đến mỗi bên, bên kia có quyền huỷ hợp đồng liên quan đến phần chưa thực hiện. Nếu một trong các trường hợp trên xảy ra liên quan đến nhà cung cấp, nhà cung cấp sẽ nỗ lực hỗ trợ chúng tôi, và trong khả năng của chúng tôi, để dịch vụ đó được thực hiện bởi chúng tôi hoặc bên thứ ba, mà việc hỗ trợ đó bao gồm việc cấp li-xăng quyền sở hữu trí tuệ trong phạm vi quyền đó là cần thiết cho việc thực hiện dịch vụ, việc cấp li-xăng đó được cấp theo các điều khoản kinh doanh thông thường.

XII. Tính bảo mật/Thông tin

1. Nhà cung cấp phải bảo mật mọi thông tin nhận được từ chúng tôi và các thông tin mà nhà cung cấp biết được bằng bất kỳ cách nào, bao gồm các bản vẽ, tài liệu, bí quyết, mẫu, dụng cụ sản xuất, mô hình, các vật chứa dữ liệu ... không được tiết lộ thông tin đó cho bên thứ ba (bao gồm nhà cung cấp phụ) mà không có văn bản đồng ý của chúng tôi và không sử dụng thông tin đó cho các mục đích ngoài những mục đích do chúng tôi xác định. Những nghĩa vụ này áp dụng với những sửa đổi cần thiết về chi tiết cho các bản sao chép và nhân bản. Nghĩa vụ bảo mật này không áp dụng cho những thông tin mà nhà cung cấp đã nhận được một cách hợp pháp tại thời điểm công bố những thông tin đó mà không phải tuân theo nghĩa vụ bảo mật, rằng thông tin đó là hoặc trở thành thông tin phổ biến mà không vi phạm hợp đồng của mỗi bên hoặc là những thông tin mà nhà cung cấp được cho phép sử dụng bằng văn bản. Nhà cung cấp không được phép quảng bá mối quan hệ kinh doanh với chúng tôi với các bên khác mà không có văn bản đồng ý trước của chúng tôi.

Chúng tôi bảo lưu quyền sở hữu và các quyền khác (như bản quyền) về thông tin mà chúng tôi có được. Việc sao chép thông tin chỉ có thể được thực hiện khi có văn bản đồng ý trước của chúng tôi. Quyền sở hữu các bản sao chép đó được chuyển giao cho chúng tôi tại thời điểm các bản sao chép đó được thiết lập. Nhà cung cấp theo đây đồng ý với chúng tôi rằng họ sẽ lưu trữ các bản sao chép đó thay mặt cho công ty chúng tôi với vai trò là người giữ tài sản cho chúng tôi. Nhà cung cấp đồng ý lưu trữ, bằng chi phí của mình, các tài liệu và văn bản khác, bao gồm bản sao của các tài liệu và văn bản mà nhà cung cấp có được, cất giữ chúng trong điều kiện tốt, mua bảo hiểm và gửi trả lại cho chúng tôi hoặc tiêu huỷ chúng theo yêu cầu của chúng tôi tùy từng trường hợp. Nhà cung cấp không được giữ lại các tài liệu và văn bản đó vì bất kỳ lý do gì. Nhà cung cấp sẽ xác nhận bằng văn bản việc gửi trả lại hoặc tiêu huỷ toàn bộ các tài liệu và văn bản liên quan.

2. Nếu nhà cung cấp vi phạm nghĩa vụ đã nêu tại Điều XII.1, thì một khoản tiền phạt vi phạm hợp đồng lên đến 725.000.000 đồng Việt Nam sẽ đến hạn ngay lập tức cho mỗi lần vi phạm miễn là khoản tiền phạt vi phạm đó không vượt quá 8% tổng giá trị các phần nghĩa vụ hợp đồng bị vi phạm. Nhà cung cấp được quyền phạt vi phạm theo quyết định của tòa án. Nhà cung cấp sẽ phải bồi thường cho những thiệt hại gây ra do nhà cung cấp vi phạm nghĩa vụ bảo mật. Các khoản bồi thường thiệt hại không được cản trở cho bất kỳ khoản tiền phạt vi phạm nào đã trả. Để tránh nghi ngờ, khoản tiền phạt vi phạm hợp đồng đối với các dịch vụ liên quan đến

Điều kiện chung về mua Dịch vụ của Công ty TNHH Schaeffler Việt Nam

General Conditions of Purchase for Non-Product Related Services of Schaeffler Vietnam Co., Ltd

công trình xây dựng và đất đai sẽ được điều chỉnh bởi luật chuyên ngành về xây dựng và các thỏa thuận cụ thể giữa nhà cung cấp và chúng tôi.

XIII. Bảo hiểm

1. Nhà cung cấp phải bảo đảm mua bảo hiểm tương ứng theo luật định hoặc các loại bảo hiểm về tai nạn con người và thiệt hại về tài sản cũng như thiệt hại tài chính liên quan đến việc thực hiện đơn hàng và phải cung cấp cho chúng tôi bằng chứng mua bảo hiểm khi được yêu cầu.
2. Trách nhiệm pháp lý của nhà cung cấp sẽ không được giới hạn bởi việc mua bảo hiểm.

XIV. Chấm dứt hợp đồng

1. Bất kể các quyền hợp pháp để chấm dứt và hủy bỏ hợp đồng, chúng tôi có quyền chấm dứt toàn bộ hoặc từng phần của hợp đồng vào bất kỳ thời điểm nào.
2. Trong trường hợp chấm dứt hợp đồng theo quy định tại điều XIV.1 ở trên, chỉ các dịch vụ được thực hiện cho đến thời điểm chấm dứt, được hoàn thành và được chứng minh phù hợp với thỏa thuận hợp đồng mới được thanh toán miễn là các dịch vụ đó được chấp nhận và có thể sử dụng được bởi chúng tôi. Các yêu cầu bồi thường thiệt hại sẽ không bị ảnh hưởng do chấm dứt hợp đồng theo điều khoản này.

XV. Các điều khoản khác

1. Địa điểm thực hiện dịch vụ là trên lãnh thổ Việt Nam.
2. Điều kiện chung về mua Dịch vụ này (“Điều kiện chung”) sẽ là một bộ phận không thể tách rời của hợp đồng, và có hiệu lực vào ngày mà hợp đồng được ký kết giữa nhà cung cấp và chúng tôi.
3. Quan hệ hợp đồng này sẽ được điều chỉnh bởi luật Việt Nam. Khi có bất kỳ tranh chấp phát sinh liên quan đến việc thực hiện các Điều kiện chung này hoặc bất kỳ hợp đồng nào do các Điều kiện chung này quy định, các bên trong hợp đồng sẽ nỗ lực giải quyết tranh chấp bằng thương lượng và hoà giải. Trong trường hợp không thể giải quyết tranh chấp sau 30 ngày thương lượng và hoà giải (hoặc một thời hạn khác do các bên thỏa thuận), tranh chấp sẽ được đưa ra giải quyết chung thẩm tại thành phố Biên Hòa, tỉnh Đồng Nai, Việt Nam bởi Trung tâm Trọng tài Quốc tế Việt Nam bên cạnh Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam (VIAC) theo Quy tắc tố tụng trọng tài của VIAC. Ngôn ngữ sử dụng trong tố tụng trọng tài sẽ là tiếng Anh. Quyết định trọng tài sẽ là chung thẩm và ràng buộc các bên và các bên đồng ý chịu ràng buộc như vậy.
4. Nếu một điều khoản trong các điều khoản và điều kiện này bị hoặc trở nên vô hiệu, các điều khoản và điều kiện còn lại vẫn có hiệu lực.
5. Lưu ý rằng chúng tôi lưu lại và xử lý dữ liệu cá nhân trong suốt quá trình giao dịch kinh doanh; các quy định liên quan đến dữ liệu cá nhân đều được chúng tôi tuân thủ.

Schaeffler Vietnam Co., Ltd.